



PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 162/24

U Luxembourg 4. listopada 2024.

Presuda Suda u predmetu C-406/22 | Ministerstvo vnitra České republiky, Odbor azylové a migrační politiky

Politika azila: označavanje treće zemlje kao sigurne zemlje porijekla mora obuhvaćati cijelo njezino državno područje

Nacionalni sud koji ispituje zakonitost upravne odluke kojom se odbija priznavanje međunarodne zaštite mora istaknuti pitanje povrede pravnih pravila Unije o označavanju treće zemlje kao sigurne zemlje porijekla

Sud pojašnjava uvjete pod kojima države članice označavaju treće zemlje kao sigurne zemlje porijekla, u skladu s Direktivom o zajedničkim postupcima za međunarodnu zaštitu¹. On smatra da činjenica da treća zemlja derogira od obveza koje proizlaze iz EKLJP-a ne isključuje mogućnost da je se označi kao sigurnu zemlju porijekla. Tijela država članica ipak moraju ocijeniti mogu li uvjeti provedbe prava na derogiranje dovesti u pitanje to označavanje. Osim toga, Sud je presudio da se pravu Unije protivi to da država članica označi treću zemlju kao sigurnu zemlju porijekla samo za jedan dio njezina državnog područja. Usto, nacionalni sud koji mora provjeriti zakonitost upravne odluke u području međunarodne zaštite mora po službenoj dužnosti, u sklopu cjelovitog ispitivanja koje mora provesti, istaknuti povredu pravnih pravila Unije o označavanju sigurnih zemalja porijekla.

Osoba CV, moldavski državljanin, podnijela je 2022. zahtjev za međunarodnu zaštitu u Češkoj Republici. U prilog svojem zahtjevu osoba CV pozvala se na prijetnje koje su joj u Moldovi upućivale osobe koje su je napale u prošlosti i koje policijska tijela nisu uspjela identificirati. Također je navela da se ne želi vratiti u svoju regiju porijekla zbog ruske invazije na Ukrajinu.

Češka tijela odbila su taj zahtjev uzimajući u obzir, među ostalim, činjenicu da je Moldova, s iznimkom Pridnjestrovlja, označena kao sigurna zemlja porijekla. No, osoba CV nije uspjela dokazati da to označavanje ne vrijedi u njezinu konkretnom slučaju.

Povodom tužbe osobe CV protiv odbijanja njezina zahtjeva, Okružni sud u Brnu (Češka Republika) postavio je Sudu nekoliko pitanja o tumačenju Direktive o zajedničkim postupcima u području međunarodne zaštite.

Sud je, najprije, istaknuo da **treća zemlja ne prestaje ispunjavati kriterije koji joj omogućavaju da bude označena kao sigurna zemlja porijekla samo zato što se poziva na pravo derogiranja² obveza predviđenih Konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda (EKLJP)**. Naime, na temelju same izjave o korištenju tog derogiranja ne može se zaključiti ni da su stvarno poduzete mjere derogiranja ni koji su njihovi narav i opseg. Međutim, pozivanje na pravo na derogiranje mora navesti nadležna tijela država članica da ocijene jesu li uvjeti za njegovu provedbu takve naravi da dovode u pitanje to označavanje.

Nadalje, Sud je smatrao da pravo Unije trenutačno ne dopušta državama članicama da kao sigurnu zemlju porijekla označe samo dio državnog područja dotične treće zemlje. Naime, **kriteriji za označavanje treće zemlje kao sigurne zemlje porijekla moraju se poštovati na cijelom njezinu državnom području**.

Naposljetku, Sud je istaknuo da **nacionalni sud** kojem je podnesena tužba protiv odbijanja zahtjeva za

međunarodnu zaštitu koji je podnio podnositelj iz treće zemlje označene kao sigurna zemlja porijekla **mora istaknuti povredu pravila prava Unije koja se odnose na to označavanje**. Stoga u okviru ispitivanja tužbe koja mu je podnesena Okružni sud u Brnu mora uzeti u obzir derogiranje Moldove od njezinih obveza predviđenih EKLJP-om, kao i to da je Češka Republika povrijedila uvjet prema kojem označavanje treće zemlje kao sigurne zemlje porijekla mora obuhvaćati cijelo njezino državno područje.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da u okviru postupka koji se pred njima vodi upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst i, ovisno o slučaju, kratak prikaz](#) presude objavljuju se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293.

Snimke s objave presuda dostupne su na „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



¹ [Direktiva 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća](#) od 26. lipnja 2013. o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite

² Člankom 15. EKLJP-a omogućuje se državama potpisnicama da derogiraju neke svoje obveze iz te konvencije u vrijeme rata ili drugog izvanrednog stanja koje ugrožava opstanak naroda. Izvršavanje tog prava ograničeno je određenim uvjetima te podvrgnuto kontroli Europskog suda za ljudska prava. Dana 25. veljače 2022. Moldova se pozvala na članak 15. EKLJP-a zbog energetske krize kroz koju je prolazila. Dana 28. travnja 2022. odlučila je, zbog napada Rusije na Ukrajinu, produljiti izvršavanje tog prava na derogiranje.